

補習授業校 OBOG 対象アンケート 結果 (2024 年 3 月 31 日版)

AG+テーマ4 補習授業校チーム

OBOG 部会

岡村郁子 (OBOG 部会長・運営指導委員、東京都立大学)、芝田進 (海外子女教育振興財団)

委員：亥本房子 (ヒューストン)、ウンターベルガー玲子 (ウィーン)、大橋由貴 (ダラス)、

後藤豊実 (クリーブランド)、ダン奈津子 (シカゴ)、

浜田佐知 (カンザスシティ)、藻谷容子 (サクラメント)

【実施期間】 2023 年 12 月 17 日～2024 年 2 月 26 日

【回答数】 354 通

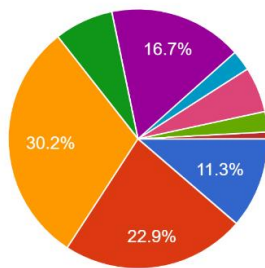
この度のアンケート調査につきましては、周知へのご協力誠にありがとうございました。以下に調査結果をご報告いたします。自由記述では、補習授業校在校生へのメッセージ (P15～)、先生方へのメッセージ (P22～) がたくさん寄せられています。ぜひ最後までご覧ください。なお、2 名以上のご回答者のあった学校については、校長先生・補習校ネットの先生方宛に、学校別の結果報告もお送りいたします。

AG+ (プラス) 補習授業校チーム OBOG 部会では「補習授業校に OBOG の力を！」を合言葉に、調査・研究・実践を進めて参ります。ご意見、ご要望などお知らせいただけましたら幸いです (iokamura@tmu.ac.jp)。

引き続きましてご協力のほど、何卒よろしくお願い申し上げます。

1. 現在の年齢を教えてください What is your current age?

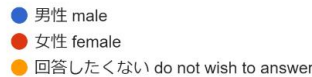
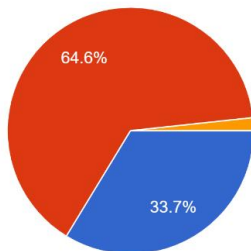
354 件の回答



	度数	%
15歳以下	40	11.30
16～19歳	81	22.88
20～25歳	107	30.23
26～29歳	26	7.34
30～35歳	59	16.67
36～39歳	9	2.54
40～49歳	20	5.65
50～59歳	9	2.54
60歳以上	3	0.85

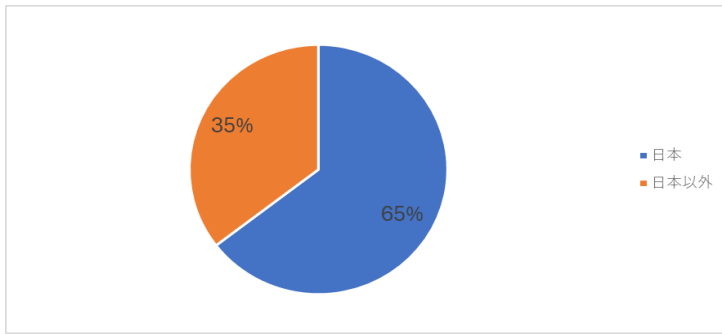
2. 性別を教えてください What is your gender?

353 件の回答



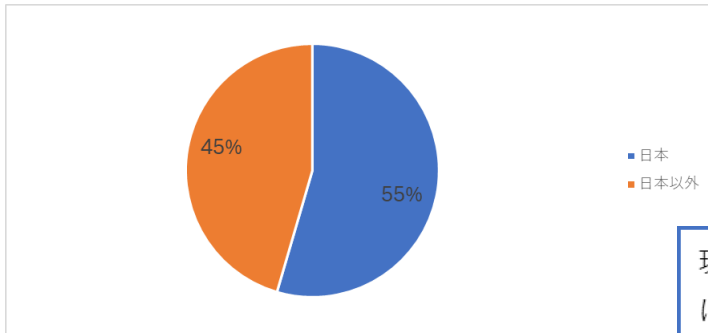
	度数	%
男性	119	33.71
女性	228	64.59
回答したくない	6	1.70

3. 出生地はどこですか 353 件の回答



	度数	%
日本	228	64.59
日本以外	125	35.41

3-2. 現在の居住地はどこですか

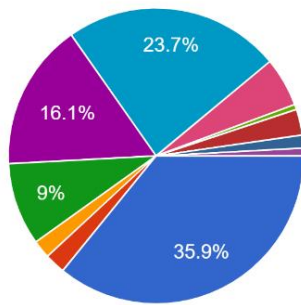


居住地	度数	%
日本	193	54.52
日本以外	161	45.48

現在の居住地が日本の回答者は約55%、日本以外は約45%である。
日本以外で記述回答があった137名のうち「アメリカ」に居住している人が95名、約69%であった。

4. 現在の仕事や学業の状況を選んでください What is your current employment status?

354 件の回答

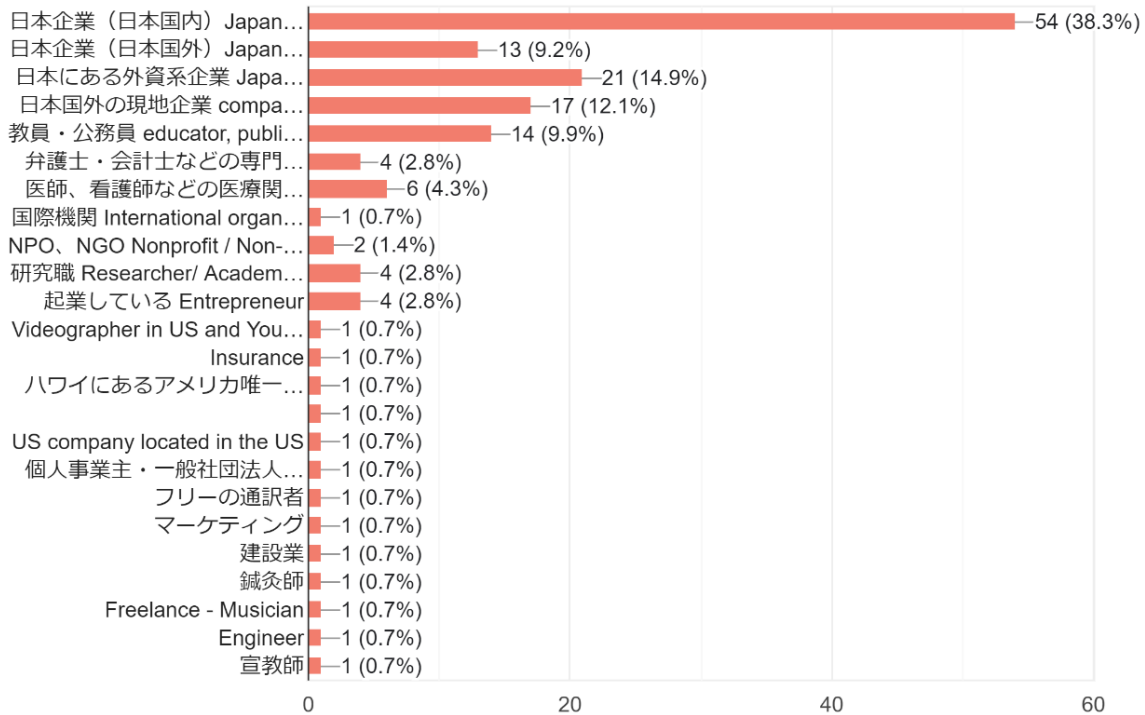


- フルタイムで働いている Full-time em...
- パートタイム（非正規雇用）で働いて...
- アルバイトをしている Part-time empl...
- 中学生 Middle school student
- 高校生 high school student
- 大学生 College student
- 大学院生 Graduate student
- 専門学校生 Technical/vocational scho...

	度数	%
フルタイムで働いている	127	35.88
パートタイム（非正規雇用）で働いている	8	2.26
アルバイトをしている	7	1.98
中学生	32	9.04
高校生	57	16.10
大学生	84	23.73
大学院生	19	5.37
専門学校生	2	0.56
無職	10	2.82
家事手伝い	5	1.41
求職中	3	0.85

5. 現在就職されている、職種をお選びください Which categories best describe your current work? Please check all that apply.

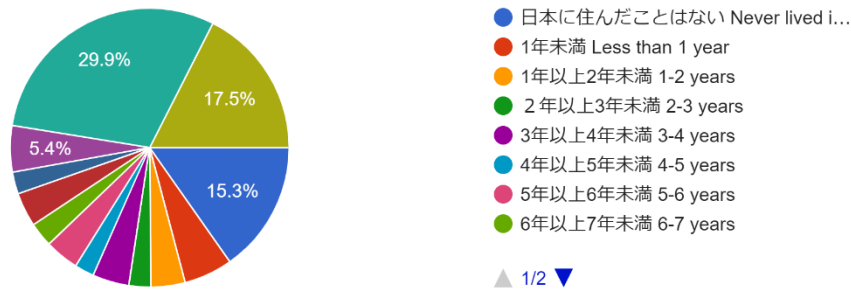
141 件の回答



	度数	%
日本企業（日本国内）	54	38.57
日本にある外資系企業	21	15.00
日本国外の現地企業	17	12.14
教員・公務員	14	10.00
日本企業（日本国外）	13	9.29
その他	12	8.57
医師、看護師などの医療関連専門職	6	4.29
弁護士・会計士などの専門職	4	2.86
研究職	4	2.86
起業している	4	2.86
NPO、NGO	2	1.43
国際機関	1	0.71

6. 日本での居住年数（合計）を教えてください（1か月未満の一時帰国は除きます） Not including short stays such as vacation, how many years in total have you resided in Japan?

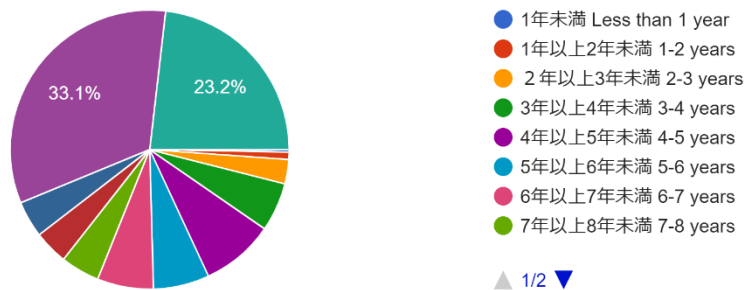
354 件の回答



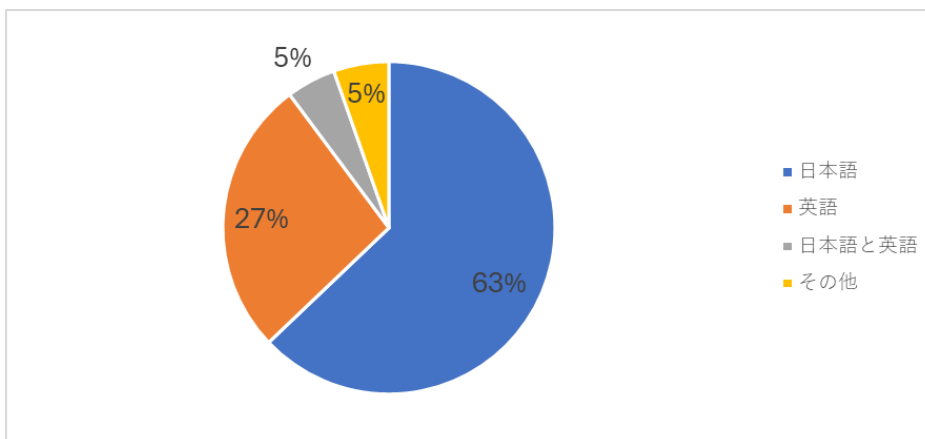
7.

日本以外の国での居住年数を教えてください。複数の国に住んでい...tal numbers of years combined.

354 件の回答



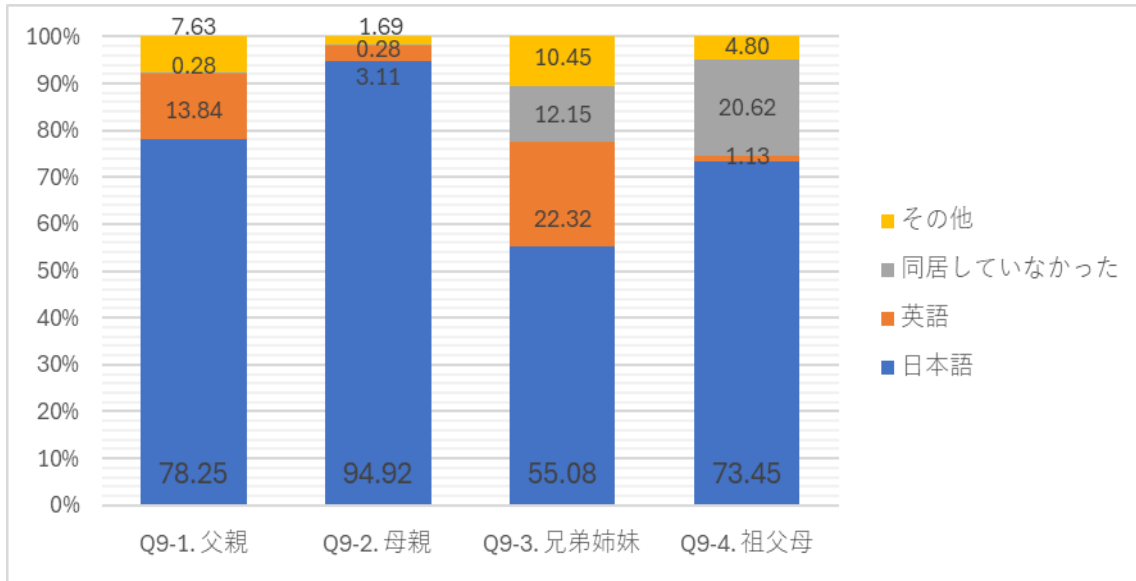
8. 現在の第一言語（得意な言語）は何ですか



記述回答を回答の多かった3つのカテゴリを作成し、回答の少なかったカテゴリについてはその他としてまとめた。

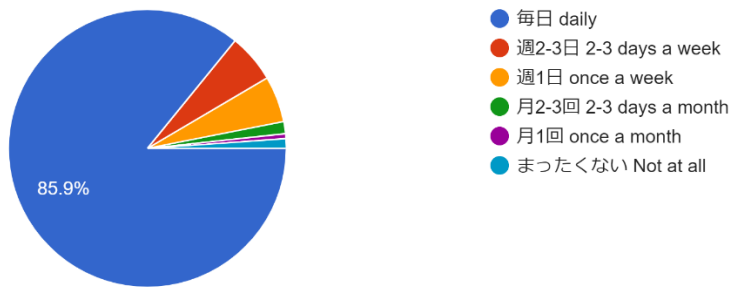
日本語を第一言語としている人は約6割を占めている。複数言語もしくは日本語英語以外を第一言語としている人は約1割である。

9. 日本国外にいた／いる時のご家庭での主な使用言語について



10-1. 過去一か月に、日本語をどれくらいの頻度で話しましたか？ In the past month, how often did you speak Japanese?

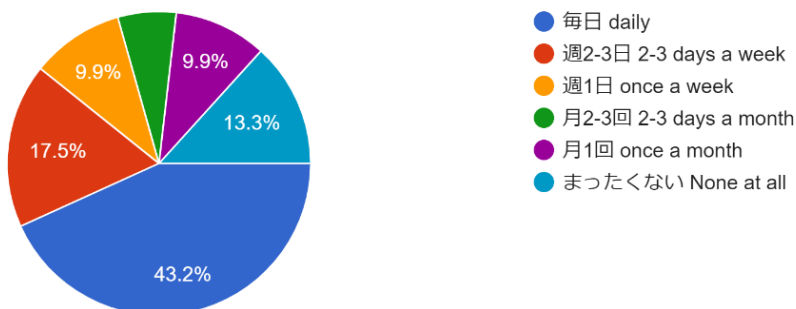
354 件の回答



10-2 過去一か月に、日本語の本や雑誌などをどれくらいの頻度で読みましたか？ In the past month, how often did you read books, magazines or newspapers in Japanese?

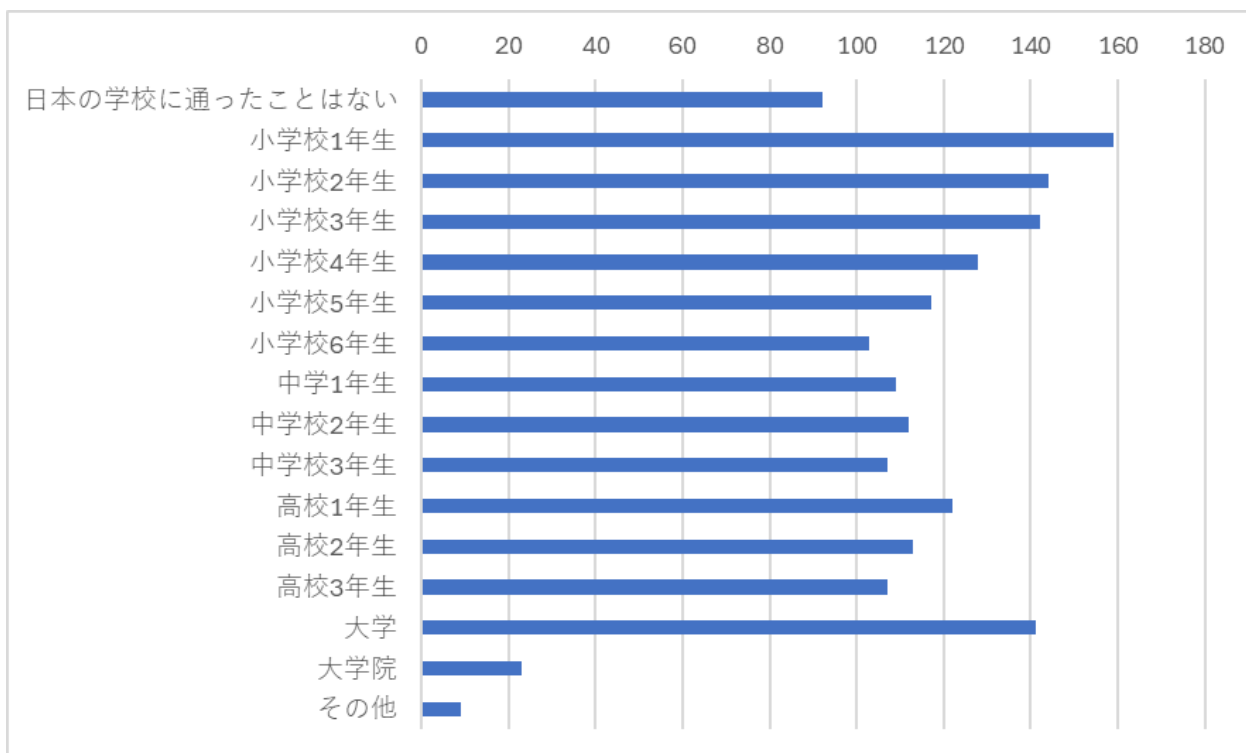
In the past month, how often did you read books, magazines or newspapers in Japanese?

354 件の回答



11. 日本で学校に通っていた/いる学年について、あてはまるものすべてを選んでください。

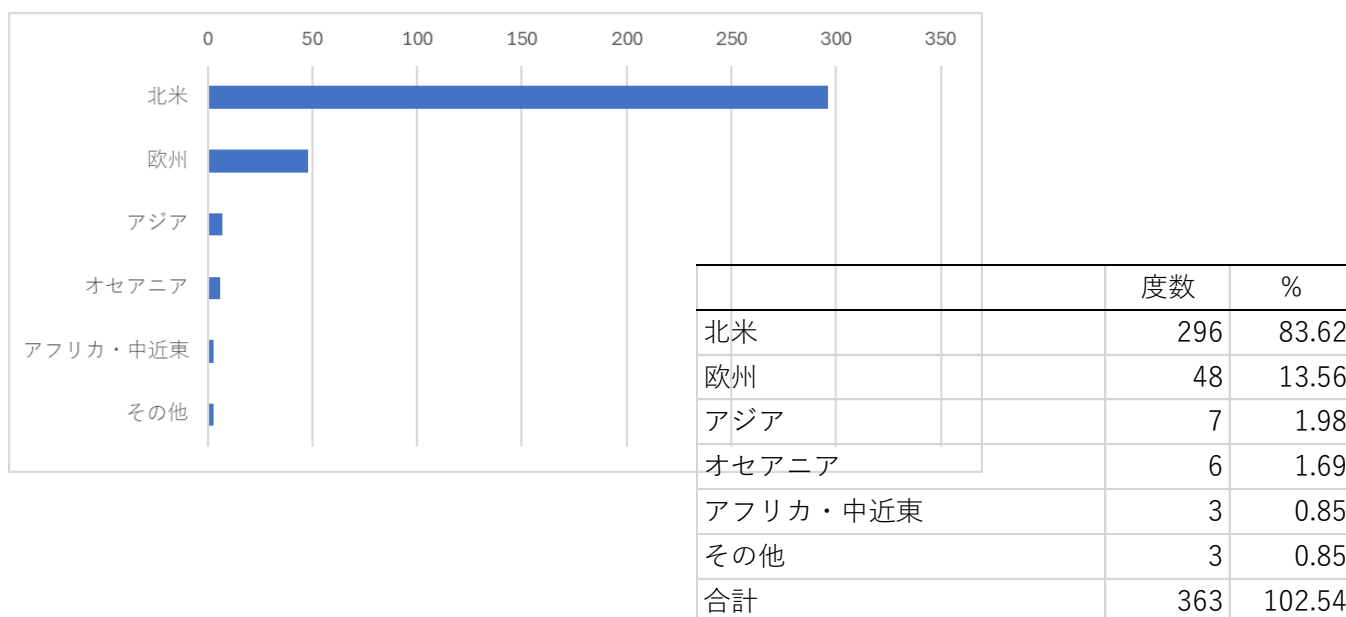
354 件の回答



	度数	%
日本の学校に通ったことはない	92	25.99
小学校1年生	159	44.92
小学校2年生	144	40.68
小学校3年生	142	40.11
小学校4年生	128	36.16
小学校5年生	117	33.05
小学校6年生	103	29.10
中学1年生	109	30.79
中学校2年生	112	31.64
中学校3年生	107	30.23
高校1年生	122	34.46
高校2年生	113	31.92
高校3年生	107	30.23
大学	141	39.83
大学院	23	6.50
その他	9	2.54
合計	1728	488.14

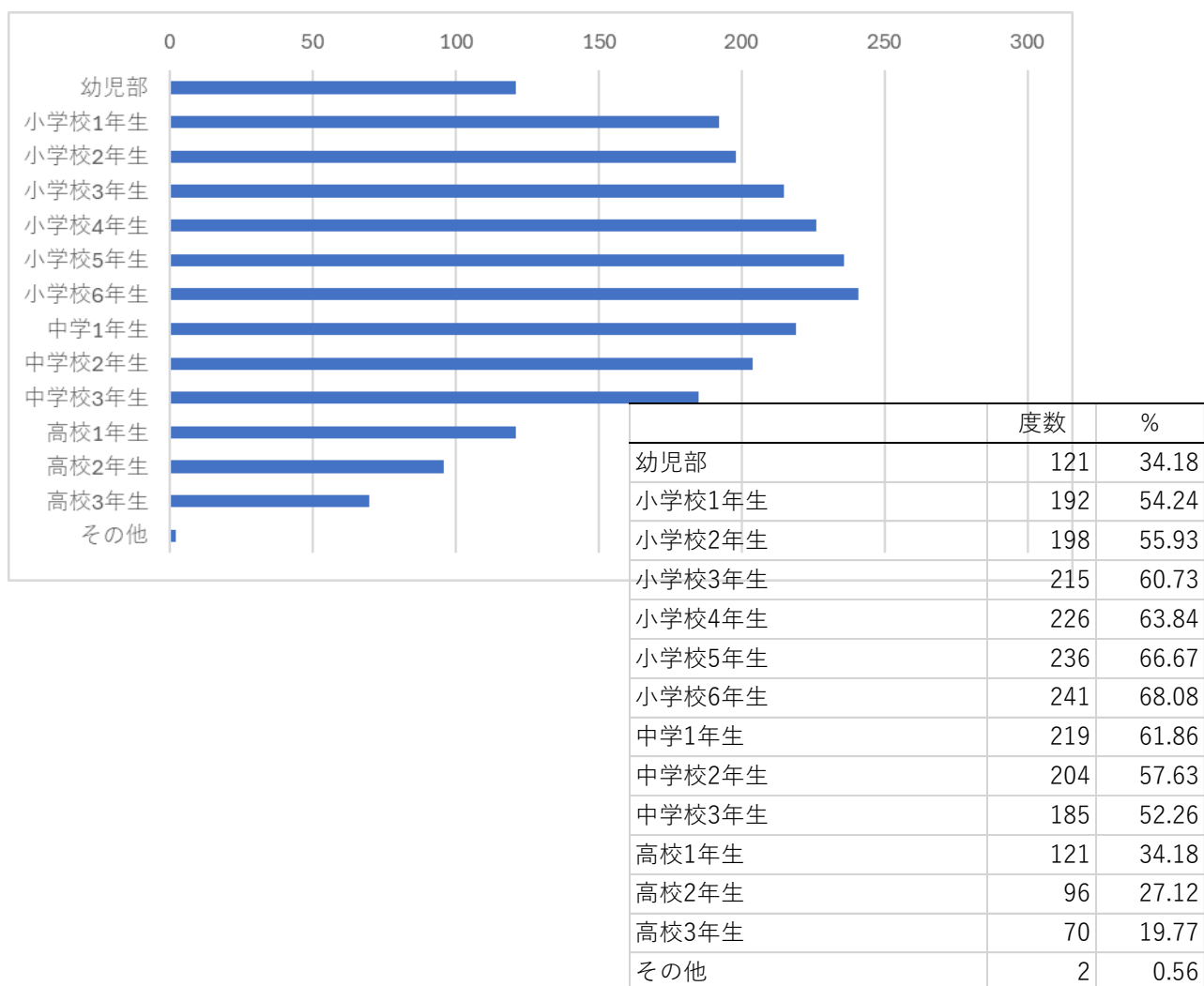
12. 通っていた補習授業校の地域を選んでください（複数選択可）

354 件の回答



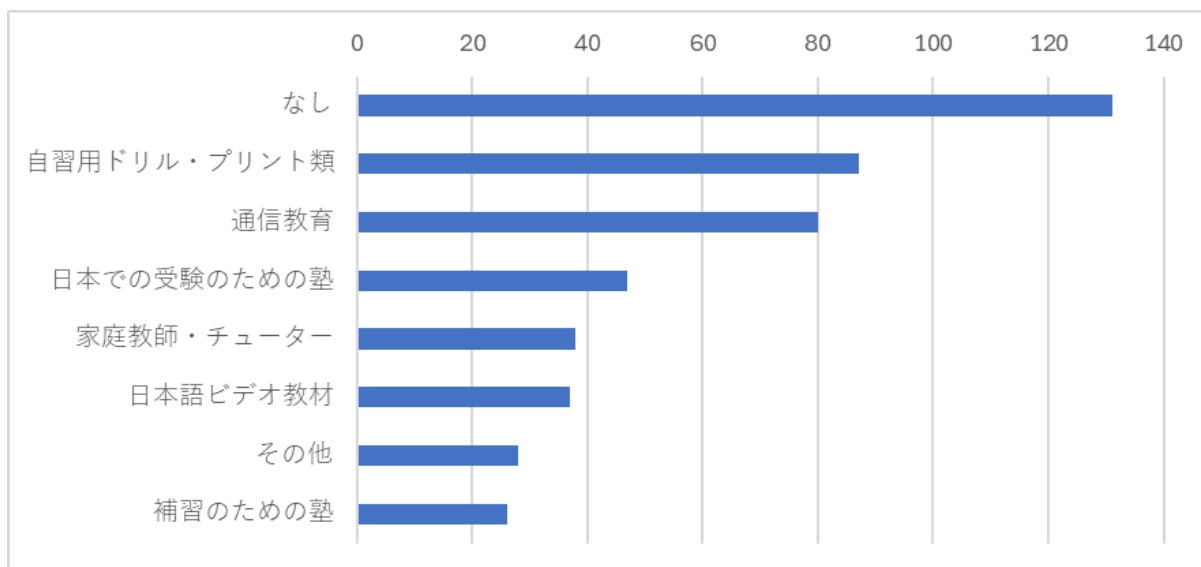
13. 補習授業校に通っていた学年をお答えください（複数選択可）

354 件の回答



14. 日本国外にいた時、補習授業校以外に、日本語の学習のために利用していたものがあれば教えてください
(複数回答可)

347 件の回答



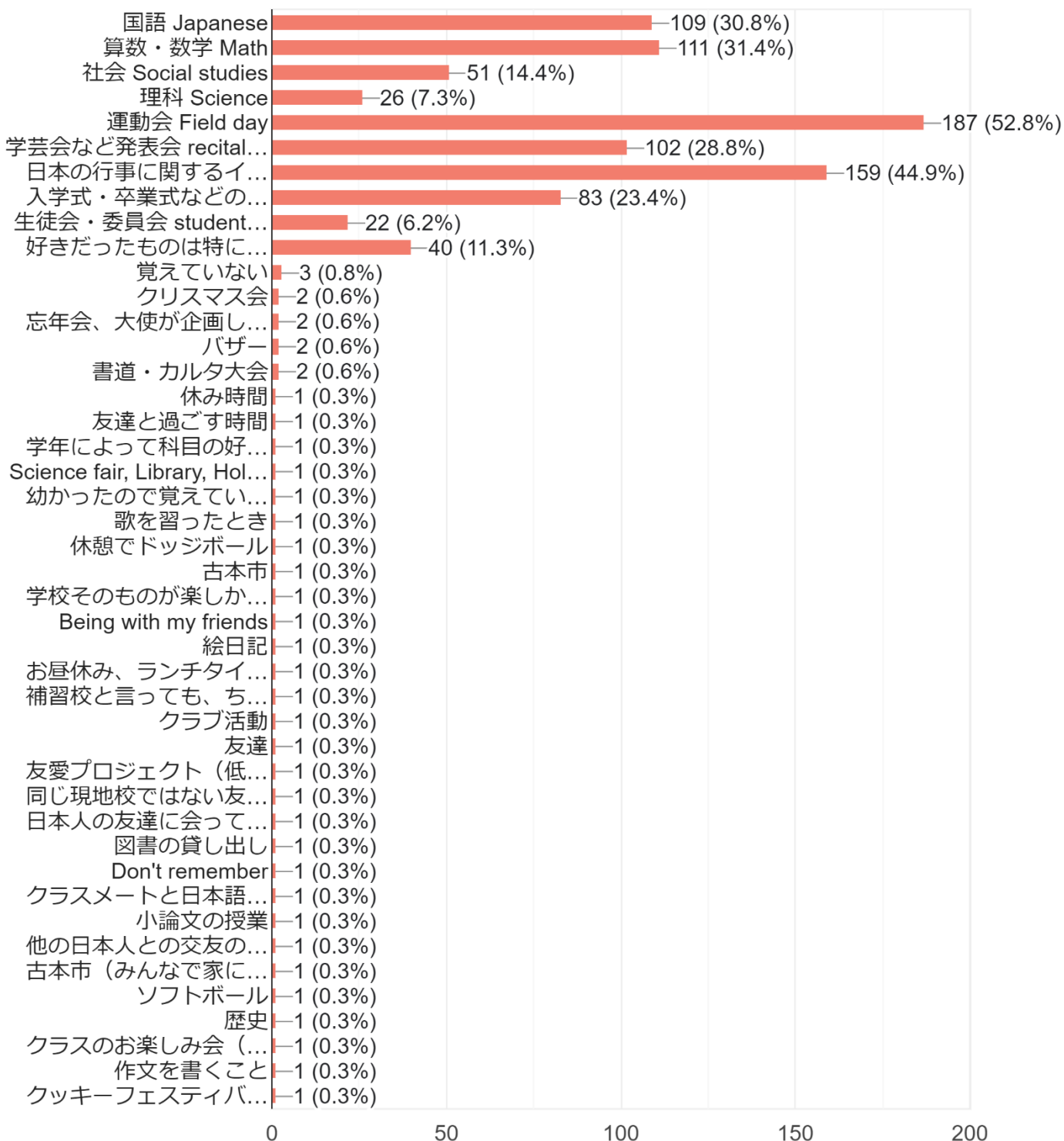
	度数	%
なし	131	37.86
自習用ドリル・プリント類	87	25.14
通信教育	80	23.12
日本での受験のための塾	47	13.58
家庭教師・チューター	38	10.98
日本語ビデオ教材	37	10.69
その他	28	8.09
補習のための塾	26	7.51
合計	474	136.99

15. 日本国外に住んで時、補習校の他に日本語で習っていた稽古事（ピアノ、空手、習字、そろばんなど）があれば教えてください。 163 件の回答

	度数	%
	191	54.0
特になし	58	16.4
Calligraphy	1	0.3
Flute and Piano	1	0.3
I took advanced Japanese in college	1	0.3
Kendo, Piano, Abacus, Tennis	1	0.3
Mathematics(Kumon)	1	0.3
No, but I took Japanese in college	1	0.3
Piano	2	0.6
Piano (from the 2rd year, I switched teachers to an English t	1	0.3
Piano lessons in elementary school	1	0.3
violin, baseball	1	0.3
お茶のお稽古、日本語ビジネス会話学校（日米会話学院）	1	0.3
サッカー	2	0.6
サッカー、そろばん、太鼓、落語	1	0.3
サッカー、水泳	1	0.3
スイミング	1	0.3
ソフト？	1	0.3
ソフトボール	2	0.6
そろばん	2	0.6
そろばん、合気道、	1	0.3
ダンス	1	0.3
チャアリーディング、ダンス、体操教室、絵画教室	1	0.3
テニス	3	0.8
テニス、ピアノ、水泳	1	0.3
バイオリン	3	0.8
バイオリン、ピアノ	1	0.3
バレエ	1	0.3
ピアノ	35	9.9
ピアノ、ヴァイオリン、ヴィオラ、習字	1	0.3
ピアノ、くもん	1	0.3
ピアノ、サクソフォン	1	0.3
ピアノ、そろばん	1	0.3
ピアノ、ダンス、テニス	1	0.3
ピアノ、テニス、チェス、水泳	1	0.3
ピアノ、バイオリン	1	0.3
ピアノ、バレエ、弦楽器	1	0.3
ピアノ、バレエ、乗馬、テニス、バイオリン、ペン習字	1	0.3
ピアノ、フラダンス、水泳、空手	1	0.3
ピアノ、フルート	1	0.3
ピアノ、習字	1	0.3
ピアノ、水泳	1	0.3
ピアノ、体操、水泳	1	0.3
ピアノ、美術、MKLAB	1	0.3
ピアノとバレエ	1	0.3
マーチングバンド、ダンス、	1	0.3
一年生の頃: 日本語で日本人の先生からピアノを習ってました	1	0.3
絵画、ピアノ	1	0.3
学校部活（陸上）	1	0.3
空手	2	0.6
空手、居合道	1	0.3
剣道	4	1.1
剣道、バスケ	1	0.3
公文、ピアノ	1	0.3
公文式	1	0.3
合気道、剣術、テコンドー、サッカー、硬筆	1	0.3
詩吟、茶道、ごく短い期間に ピアノ、習字、空手	1	0.3
習字	2	0.6
書道	1	0.3
書道、料理コース	1	0.3
合計	354	100.0

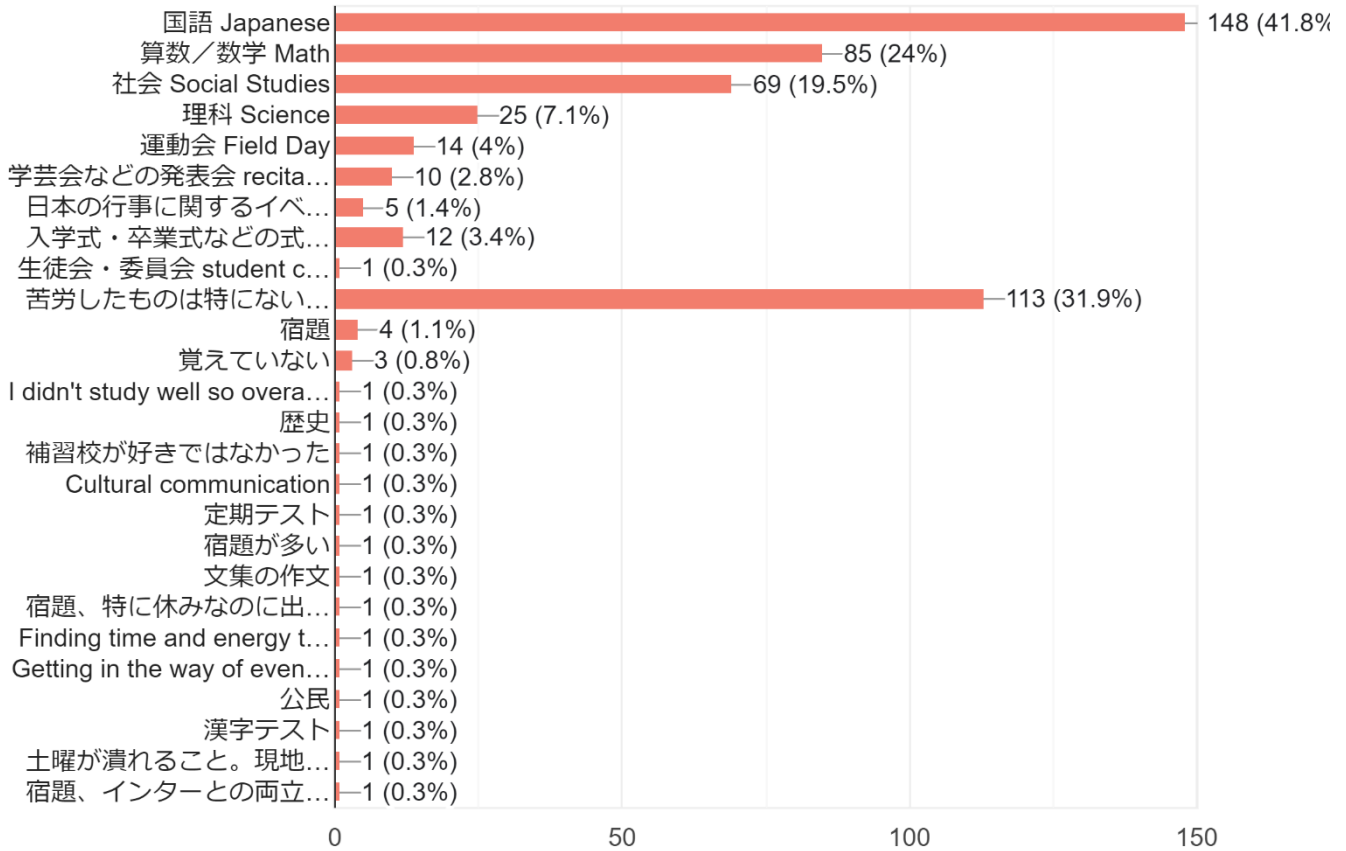
16-1. 補習授業校で、好きだった科目やイベントなどを選んでください（複数回答可） What was your favorite part of the supplementary education school? Please check all that apply.

354 件の回答



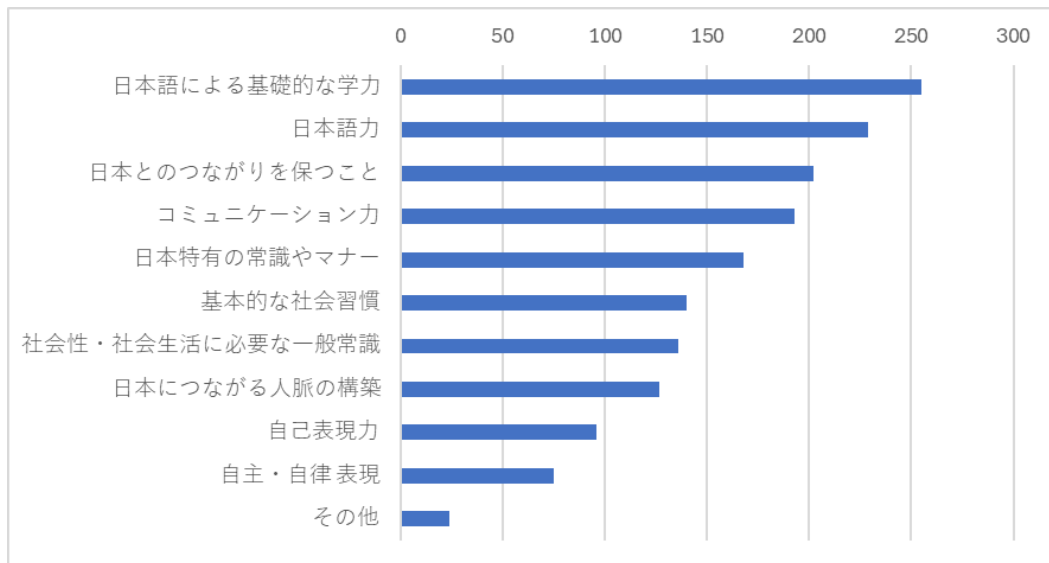
16-2. 補習授業校で、苦労した科目やイベントなどを選んでください（複数回答可） What was the most challenging part of the supplementary education school,

354 件の回答



【問 17 については稿末を参照ください】 (p27)

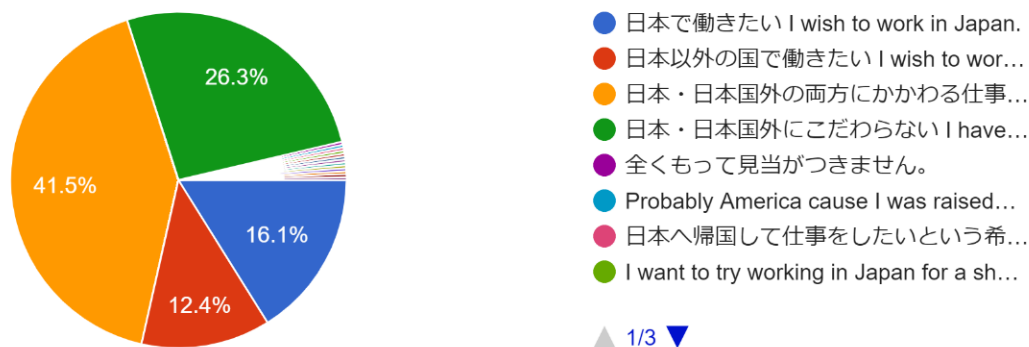
18. あなたが補習授業校の教育に求めていたものは何ですか。あてはまるものをすべて選んでください。



【問 19（補習授業校で学んだことで、今の生活や仕事・勉強で役に立っていると思うこと）・20（補習授業校でこんなことをすればよかった、してほしい）については、稿末をご参照ください】（P13~）

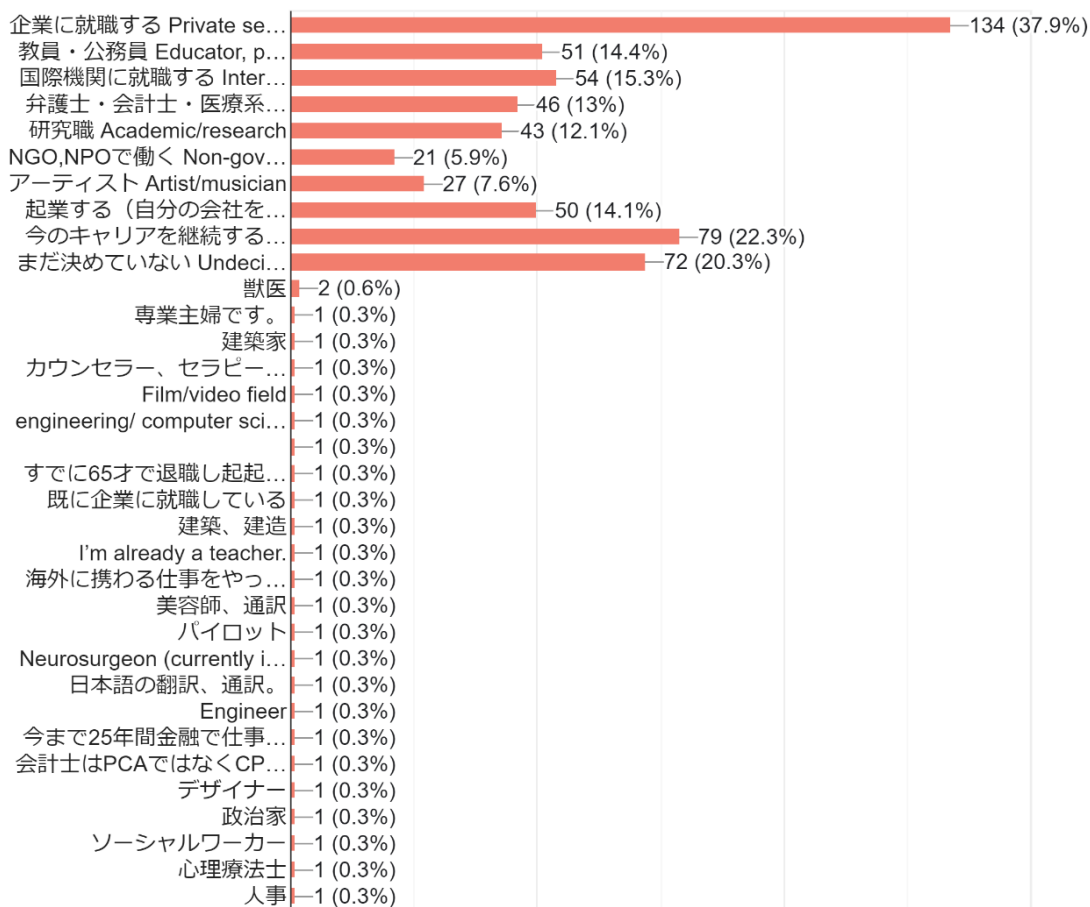
21. あなたの将来のキャリアについての考えを教えてください Where do you see yourself working in the future?

354 件の回答



21-2. 希望する職種を選んでください（複数回答可） What occupation do you wish to pursue? Please check all that apply.

354 件の回答



<今後の補習授業校への協力について>

22 在籍した学校での授業への参加や講演等への協力の可否

22. あなたが在籍した補習授業校から、自分の歩んできたことにつ...ion school(s) you have attended?

351 件の回答



【お願い1】 アンケートにお答えくださった方の中で、オンラインでの1時間ほどのインタビューでお話をお聞かせいただける方を募集しています。

協力できる⇒104名

*現在、上記対象者へのインタビューを準備中です。

【お願い2】 ご出身校をはじめ世界の補習授業校で、授業や講演会などを通じて在学中の後輩の生徒さんに情報提供をしていただける方を募集しています。

協力できる⇒62名

*OBOGの皆さんに登場いただく機会について、OBOG部会イベント集でもご紹介しています。

また、各学校からのご希望があればお知らせください。

<自由記述> *各設問項目ともカテゴリー化して概要を示しています。

19. 補習授業校で学んだことで、今の生活や仕事・勉強で役に立っていると思うことは何ですか。自由に書いてください。

【日本語に関すること】

- ・日本語力、日本語による学力、アニメや漫画などを楽しめる日本語力
- ・日本語によるコミュニケーション能力
- ・簡単な会話しかできないなど中途半端ではなく、ネイティブレベルで日本語が使えるという自負があるし、履歴書に書くことができる
- ・日本で困らない日本語力が身に着いた（漢字の読み書き、常識、敬語）

【日本文化に関すること】

- ・日本の常識やマナー（敬語、目上の方への接し方など）
- ・日本文化への理解・日本の行事の体験（運動会、入学式など）

【学習への取り組み】

- ・勉強での時間管理能力、忍耐・努力

- ・ 日本的な勉強への取り組み方
- ・ 日本語「で」学ぶ経験

【進学に関すること】

- ・ 帰国後も日本の授業に遅れることなくついていった
- ・ 大学受験に小論文やディスカッションの指導が役立った
- ・ 意見文を毎年書いていたことで英語でも論文やエッセイを書く能力が上がった
- ・ 補習校の高校で学んだ数学は大学（カナダ）で取った数学で大いに役立った

【友人、人とのつながり】

- ・ 海外での苦勞を分かち合える日本人の友達 卒業後 30 年まだ繋がっている
- ・ 日本につながる価値観の共有
- ・ 古典で習った漢文などの知識で中国人の友達ともつながれる

【視野の広さ】

- ・ 広い視野に立ったものの見方・考え方
- ・ 現地校とは違う問題の解き方、考え方
- ・ 他国との違いや個々の善し悪しを客観的に見ることができるようになった。

【進路に関すること】

- ・ 当時の担任の先生の前職と（専門職）同じ職業に就いた
- ・ 先生の日本での社会人としての話が印象的。キャリアの決め手になった
- ・ 「日本語を使って働く」という選択肢の広がり

【その他】

- ・ 土曜日が休みではないことに慣れている
- ・ 忍耐して継続する力

20. 補習授業校でこんなことをすればよかった、してほしかった（実際にはできなかった）、と思うことがあれば、自由に書いてください。

【先生方に希望すること】

- ・ 教科書だけに縛られないで、生徒の立場を理解し、魅力的な授業や励ましの言葉をかけてほしい。
- ・ 日本経済の不調・国際競争力の低下に伴って、日本語教育そのものの訴求力が下がってきている。日本語学習にかかる時間が少なくなる傾向もあり、インターネット・デジタル世代の子どもたちにどのような教育を施すことが良いのか？社会の変化に伴った補習校のあるべき姿を考えていきたい。
- ・ 宿題などの負担をかけすぎないでできる補習校教育はないか？

【こんなこともあったらよかったと思うこと】

- ・ 日本の文化や社会歴史の授業
- ・ 防災教育
- ・ 大学のように出席する授業を選べる補習校
- ・ 帰国子女受け入れを積極的に行っている学校の紹介。受験や進学先のイメージ作り
- ・ 違う補習校の同学年の生徒・同じ補習校の異学年の生徒と交流する機会
- ・ 日本の学校とつながる機会

23. いま世界の補習授業校に通っている、皆さんの後輩へのメッセージをひとことお願いします。

- ・ Don't give up! I know it can be rough as a kid going to more than 1 school per week but it WILL benefit you in the future. Looking back now, I am very glad to have gone to a Japanese school
- ・ 現地校に通いながら日本とのつながりや繋がりを持つ人と関われる素敵な場だと思うし、あとで行っていてよかったと思えると思うのでぜひその環境を大事に楽しんでほしいと思う。
- ・ 今の皆さんの努力は絶対に将来、皆さんの武器になります。大変な時もあると思いますが、続けることに意味があると思うので、諦めずに、楽しみながら、そして補修校に通わせてもらっているという感謝の気持ちを心に持ちながら日本語という言葉と文化を学んでほしいです。
- ・ 週末の時間を使って日本語での勉強をすることには、多くの苦難がありますが、いつの日か振り返ったときに良かったと思える時が来ます。そのことを頭の片隅において、これからも頑張りたいと思います。
- ・ 勉強が多くて大変だけれども、続ければ絶対に自分の強みに変えられることを信じて行き続けてほしい
- ・ 今はお勉強や宿題は大変だと思いますが、大人になったら今頑張っている自分やご家族にとっても感謝する日が来ると思います。日本語が理解できると良いことだらけなので、なるべく長く続けて下さい！
- ・ みんなの頑張りは絶対にのちに何らかの形で役立つと思います。頑張ってください。
- ・ 土曜日学校に行っているだけで偉い。補習校の続け方は友達を作ること。友達に会いに行こうというノリで行けば苦じゃない！軽い気持ちで OK! 補習校でできた日米両方の文化を理解してくれる友達は私の一生の宝です。
- ・ 日本語は大変美しい言語です。日本語は難しいと思いますが、表現の美しさを楽しみながら身につけてください！
- ・ 異国での暮らしは大変なこともあります。必ず皆さんの将来の糧になります。習得した語学や経験した文化など海外で生活した経験は貴方の個性であり、未来の選択肢に繋がります。帰国生であるがゆえの悩みなどあるかと思いますが何にも代えがたい経験したことを誇りにして、自信を持って歩んでほしいと願っています。
- ・ 大変な時もあると思います。実際わたしもそういうことがありました。過ぎてしまえばあっという間です。楽しんで日本語を学んでいってください。知らないうちにか、あなたの力になっていると思います。"
- ・ 楽しく日本語を勉強してください。大変な時もあると思うけど 楽しいと思って欲しいです。
- ・ 日本語の勉強は将来必ず役立ちます。外国語と日本語、自由自在に使えるようならう。
海外での生活を楽しみながら日本語学習頑張ってください
- ・ 日本語が読めて話せるって素晴らしいです。
- ・ 目標を目指して努力をするのも大事ですが、周りの人を大切にすることも忘れずに。
みなさんがしている経験は貴重だと思います。補習校は日本という繋がりだけで、いろいろな人が集まる多様性に溢れているところです。ぜひ、たくさん見て、触れて、遊んでください
- ・ 日本語はネイティブではなくなるけれど、英語ネイティブで日本語もできる感じになります。両方できると世界が広がります。
- ・ 将来、日本語の勉強をしていたことで選択肢や機会は間違いなく増える。ただ、大人になって思うことは、人によって進学・就職する国・使用する言語は大きく異なる。どれくらい日本語の勉強をした方が良いかは、周りとは比べずに自分の目標を持って行うことが重要。
- ・ 補習校を離れてから 10 年経ちますが、そこで出会った友達は一生の仲間です！
- ・ 義務教育でないため、辞めたいと思うことや通い続けることへの迷いを感じることもあると思います。自分

自身の身の回りでも、補習校を辞めていった人がほとんどです。しかし、最後まで在籍し卒業することは、確実に価値のあることだと思っています。もちろん、辞めるという選択肢も良いことです。そこにまちがいがなからこそ、最善の選択をとれることを願っています。

- ・日本に関わる仕事をしたり、日本で勉強したりといった予定がなくても、何かしらの形で将来役に立つので、行きたくない明確な理由がない限りは通い続けてほしいです。
- ・It's a great way to make friends, feel connected to Japanese culture, and learn important Japanese language skills
- ・慣れない海外生活で不安もあると思いますが現地での生活は帰国してからも必ず役に立ちます。親や仲間を大事にしつつ無理をしない程度に頑張ってください！
- ・自国を愛し、自国の素晴らしいことを理解してください
- ・世界的にもトップレベルの日本のカリキュラムで勉強できる環境があることは幸運なことだと思います、頑張ってください！
- ・きちんと頑張って勉強してみてください。アメリカでも日本でも就活に役立ちます。
- ・現地校との両立に苦労する生徒は今でも沢山いるかと思いますが、どうか頑張ってみてください！努力は必ず報われます。
- ・やれる事があればやって欲しい!!今と言う瞬間は、今しかないです!!
- ・現地の言語をたくさん学んでそれを忘れずに日本でも学んだほうが自分の得意な言語にもなるし、今後も絶対役に立つと思います。
- ・勉強は大変かもしれませんが、補習校で得た知識・経験・友人は一生の宝物になります！頑張って楽しい生活を送ってください！
- ・母国語と他の言語を勉強するのは両立するのは難しいですが、自分の財産にもなり、将来の選択肢が広がるので頑張ってください。
- ・他の人とは違って、二つの学校に通っているのです、宿題や習い事が重なることや補習校の宿題ができないことがあると思うので、そうなった場合は遠慮せず、先生に相談してください。
- ・辛い事もあるけれど、補習校で学んだ事は将来の役に立つから、その機会を無駄にせず最後まで頑張ってほしい。
- ・I truly admire all of you who are attending supplementary education, especially those in middle and high school. It's incredibly tough. I've lived abroad since I was 2 years old and I attended supplementary school until completing compulsory education. This commitment was due to a promise I made with my parents when I was young. They made me believe that as a Japanese citizen, not completing compulsory education would lead to them going to jail. Initially, I felt compelled to honor this promise, only later realizing it was a fabrication. Despite my growing reluctance, I persisted, watching my friends quit one by one until I was left alone. Feeling lost and questioning the necessity of continuing, I still adhered to the promise. However, upon finishing, the first thing I felt and said to my parents was "Thank you for making me attend supplementary school." Despite the hardship and resentment I felt at times, I hold no regrets or hatred toward continuing until completing compulsory education. I recognize that it might sound exaggerated or overly positive now, but with time, you may also come to appreciate it, albeit with memories of struggles and tales of challenges to share.
- ・日本はとても素敵な国で、素晴らしい文化がある反面、国内が衰退してきているので、海外から日本へ知識や文化の保管についての大切さを知らせる必要があります。日本では未だに外国語を喋る人が比較的に少ないので、日本語でコミュニケーションを取れるようにすることが大切です。
- ・今は何故こんなことしているのか疑問に思ったり、通うことに嫌気がさすこともあると思います。ただ日本に

帰国や就職有無に関わらず言語を一つ以上話し、理解できることは将来必ず強みになります。頑張ってください！

- ・必ずプラスになる。一時期勉強は大変だと感じる時もあるし、辞めたくなるかもしれないが、継続すれば絶対に自分のプラスになる。
- ・ i know it may seem difficult right now, but your hard work will pay off later in life. enjoy that you can still be connected to your roots.
- ・日本以外の国にいて日本語が必要ないと思うかもしれないけど、「日本語を学べばよかった」って将来必ず来るから、今のうちに学んどいたほうがいい。
- ・主に現地の学校と補習校両方に通っている方たちに一言。両方の学校の宿題や勉強、学業外活動などたくさんあり、大変だと思います。しっかりとすべてをこなしていくと、身につくことが他の方よりも多く、未来に生きる経験になると思います。今しか体験できない大切な時間を無理なく楽しく過ごしてください。
- ・海外に滞在している間は補習校に通う価値は十分にあると思います。将来日本に戻ることを考えていても、いなくても、自分のルーツである日本に関わる機会を補習校は与えてくれます。日本語の教育だけでなく日本文化も体験することができ、どれも思い出に残るものでした。
- ・日本で将来暮らすとしてもそうでなくても、日本語は必ず一つの武器になります。一緒に補習校に通う仲間と切磋琢磨してください！
- ・現地校との両立はほんとうに大変。日本語学校通学してるのとは比べものにならない！けどその分得るものが大きい！楽しんで！
- ・語学はとにかく触れていくことが大事。補習校を続けていくだけでこの先何年、何十年も日本語力を保つ基礎ができます。補習校で出会った友達は大切にしましょう
- ・ It might feel tedious and unenjoyable while you are a student, but in hindsight, I am beyond grateful my parents wanted to expose me to their culture and have me actively take part in it. Keep up the great work!
- ・補習校は日本との繋がりを得ることができるけど、補習校だけが全ての答えではない。補習校の魅力や経験を maximize したいなら、補習校が楽しいとか行きたいなど前向きな姿勢が必要だと思う。
- ・補習校で繋がった人たちとはいまだに定期的に集まったりしてお互いの近況を報告しています。日本ではない国で色々な苦勞をしている人もいるかと思いますが少しでもほっと息をつける場所、自分が日本人であることを感じられる場所になることを願っています。
- ・私が補習校に通っていた時代と今では、補習校の立ち位置はだいぶ変わってしまっているかもしれませんが、日本語で友達と遊べる貴重な場であることは変わらないと思います。大変だとは思いますが、楽しんでください。
- ・私のように、中学三年までいて補習校に入ることになった人は少ないと思います。そんな人にはおそらく補習校の内容は少し簡単だし、土曜日も遊ばずに学校に行くということは面倒かもしれませんが、同時期に海外で一緒にすごした友人の存在はとても貴重だと帰国した今思います。一緒に学ぶ仲間とのつながりを大切に補習校での勉強に励んでください。
- ・ぜひ、言葉に捉われずにさまざまな環境で育っている同士との関わりを大切にしていきたいなあと思います。言葉は自ずとわかるようにはなりますが、その時に出会った仲間はとてもかけがえのないものだと感じています。
- ・日本語って面白いんですよ。毎週土曜日通い続けるのは大変かもしれないけど、いずれは 補習校に行ってよかった、と思う日が来ます。頑張ってください！
- ・是非とも！！将来の自分に投資を！！

- ・補習校で過ごせる時間も限られているので、might as well make the most out of it and enjoy the ride :)"
- ・毎日コツコツやっていき、楽しくやっていくこと。日本語の勉強だけでなく、人生のメッセージをつかむこともあると思う。
- ・補習校は勉強する場だけではなく、文化を学び、同じ状況を持った仲間と一緒にコミュニケーションが取れる場です。きっと将来行って良かったと思える学校だと思います。
- ・現地の学校と両立するのは大変だと思うけど、頑張ってください。
- ・補習校で出会った人とのつながりをぜひ大切にしてください。海外での苦労は、必ずいつかは自分の糧になります。
- ・すごく貴重な経験を詰めていると思うので何も気にせず楽しんでください
- ・現地校にも通っていると週6学校に行くことになり、宿題も2倍になって大変だな、嫌だなと思うこともきっとあると思いますが、今やっていることは決して無駄にはならないと思います！きっと、努力が将来の力になることを信じて、頑張ってくださいね。
- ・現地校の生活はつらいかもしれませんが、生きていけばいいこともあるので諦めないでください。
- ・現地校、補習校、通うのは本当に大変だと思います。宿題が全部終わらなくても、成績が良くなくてもいいと思うので通い続けられる方法で無理なく頑張ってください。
- ・補習校のコミュニティを大事にすること。
- ・言葉が通じない/文化が違う/常識が通用しない、など、なかなか思い通りにいかず苦しい時間もあるかと思いますが、そういった辛いときには無理をせず、時の流れに身を任せる ときがあっても良いと思います。ただ、そこで耐えて頑張った分は後の自分の糧になりますし、あとき頑張った良かった、と思う瞬間はやってきます。周りとはあまり比べすぎず、マイペースに頑張ってください。
- ・遊びも勉強も楽しむことを忘れないでください！
- ・友達と一緒に勉強できると楽しいので頑張ってください。
- ・周りの子が休みの土曜日に自分だけ補習校行って勉強しないといけなのは、今は苦痛かもしれない。だけど、少しずつの積み重ねが大事。通っておいてよかったと、いつか絶対思うから。
- ・Don't give up! You'll be proud of yourself and happy that you spent your time there!
It is a great experience
- ・まじめすぎにならないよう、子供時代を楽しもう
- ・現地校と補習校の両立は大変だと思いますが頑張ってください。日本で生活し始めてから改めて今まで学習してきた良かったと思うようになりました。
- ・友達や先生、周りの人とのつながりを大切に。
- ・日本語はやはり難しい言語なので、学べる場は大切に。また同じ境遇を味わったからこそ、そこで出会った友達はこれからも続きます。
- ・日本人としてのアイデンティティーを大切に、諦めずに努力してください。
- ・「補習校に行きたくない。日本語の勉強が大変」と思うことは多々あると思いますが、必ず将来のためになるので、無理せずに、出来るだけ頑張ってください。高等部まで続けるクラスメイトは少なくなってしまうかもしれませんが、卒業できた時の喜び、悲しみ、達成感はみなさんにも体験してほしいです。途中で補習校をやめた友達の半分以上は最後まで続けなかったことを後悔しています。辛い時もあるかもしれませんが、イタリア語以外の語学、文化を知ることには得しかありません。
- ・宿題とかを真面目にやらないでいいから、楽しいことを増やして、たくさん日本語で話しましょう。ここで作る友達はかけがえのないもの一生の友達になるかもしれません。

- ・補習授業校と現地校の両立は大変だと思いますが、その努力が実る時はきっとありますので頑張ってください！
- ・補習授業校と現地校の両立は大変だと思いますが、その努力が実る時はきっとありますので頑張ってください！
- ・日本語の本を読みましょう。
- ・その国、その地域の言語、文化、社会、人との関係も大切にしてください。せっかく日本国外で生活する、という貴重な体験をしているのですから、日本人コミュニティだけにいたのではわからない、面白い。興味深い世界がそこには広がっていることでしょう。
- ・If you are a student who live here permanently, I encourage you to study your best and do not let others bully you because of your lack of education. You deserve to be here.
- ・日本へ戻るかアメリカに残る関係なく、補習校で学べるものは必ず人生でいつか役立ちます。
- ・現地校と補習校の学業の両立は非常に忙しく大変ですが、学んだことは必ず将来どこかで皆さんの力となり助けとなると私は思います。課題やテストに追われ日々忙しいかと思いますが、悩んだりストレスを感じた時は一人で抱え込まず、周りの友人やクラスメイトに話したり、補習校の行事を思いっきり楽しんだりして、ストレス発散しながら頑張ってください！
- ・今は辛いことも不安なことも多い時期かもしれませんが、海外での経験は本当に貴重で絶対に今後の人生にポジティブなインパクトを残してくれます。日本では体験できないことをたくさん体験して楽しんでください！
- ・補習校の思い出や繋がりは一生ものです。週に5日学校行っている中、土曜日に行くのも大変ですが、それ以上の価値があると思います。
- ・毎週土曜日に補習校に通うことで休みの日が少なくなることにはなりますが、日本の大学や日本で将来就職したい人にとっては大学受験や就職活動、就職した後の役に立つと思います。他にも日本について知るができる機会になります。毎週通い続けることが嫌になることもあるかもしれませんが、通い続けると長い目で見たときにいいことがあると思うので、楽しみながら通えらるととても良いと思います。補習校での楽しみを見つけてみてください。
- ・10年以上経っても繋がりがあがる大切な仲間に出会える場所です。今を大切にしっかり学び、友達を作っています。
- ・補習校でうまくいなくても大丈夫です。人生何とかあります。
- ・現地校で忙しく通う時間がない！人も、現地校がハードで補習校に沢山通いたい！人も後悔はありません！先生友達の人脈を大切に。
- ・日本では同じ境遇のお友達とはほぼ出会えないです。補習校でのお友達は大切にしてください。
- ・補習校現地校の両立は本当に大変ですが、補習校には通い続けることをお勧めします。
- ・現地校と並行して通わなければいけないのは大変だと思いますが、日本に帰国予定の方は特に、そこで出会う様々な境遇の同級生は将来貴重な存在になります。
- ・海外生活の経験がある事は、必ず財産になります。その中でも補習校の多様な仲間との思い出はとても大切に思います。異文化の中で大変な事が沢山あると思いますが、全てが糧になります。応援しています。
- ・いくらめんどくさくても、つまらなくても、日本語できることって役に立つし、かっこいいし、日本語がうまく褒めてくれる人がたくさんいるから出来るだけ頑張ろうぜ！！
- ・I used to absolutely hate that I had to attend Japanese school because I had no intention of going back to Japan, but now that I am an adult, I appreciate that my parents made me keep going. I feel that I made lifelong friends

in Japanese school, and I continue to use Japanese in my everyday life, especially now that I have a daughter of my own.

- ・中には補習校に通わないという選択をした人たちがたくさんいますが、やっぱり同年代の日本人とかかわりを持って、一緒に学べるという経験は良いものになると思います！
- ・補習校ではコミュニケーションを大事にしましょう。
- ・日本での大学受験や高校受験を考えている人は受験対策も頑張ってください。
- ・今の場所での今の生活を精一杯楽しんでください
- ・同じような境遇の子ども時代を一緒に過ごすことのできた補習校での友達は、一生の宝物になります。大事にしてください。
- ・「宿題めんどくさい！」「なんで毎週行かないといけないの？」などと思うことは数えきれないほどありましたが、高学年になるにつれ日本語で学ぶことの面白さや興味を持つ部分が多くなり、楽しく勉強できるようになりました。
- ・現在日本で働いており楽しく生活していますが、補習校で日本語を勉強してなかったら今のこの生活はなかっただろうな、補習校に通っていて本当によかったな、と日々思います。
- ・大変なことも多いけど、頑張れば頑張るほど絶対に自分自身の力になります。選択肢も可能性も世界も広がります。がんばれー！"
- ・勉強を頑張ってください。今は辛くても5年後10年後、必ず頑張った良かったと思う日が来ます。
- ・いろんな視点を持った人になるためにとても良い環境だと思います。大変なのは間違いないけれど、あとから振り返って「自分は頑張っていたなあ」と思えるのも良い経験です。楽しんでください。
- ・継続は力なり。勉強をすることはとても大変だ。しかし、諦めず続けることによって必ず未来を築く力となるだろう。
- ・Keep doing your best...don't quit, because once you do, you'll lose the language
- ・日本と他の国のそれぞれの文化を楽しみながら、素敵な毎日を送ってください！
- ・海外で日本語を、日本人のいる環境で学べることはとても恵まれていることです。現地の学習との両立は大変ですが、欲張ってすべて学べる時にできるだけ沢山のことを学べる方が、大人になっての肥やしになるので、がんばって取り込んでください。若いうちに苦労はした方がいいです。なぜなら、大人になってから壁にぶち当たってもその時に解決したり耐える訓練がすでにされているからです。
- ・現地校と補習校の両方に通うことで宿題が増えたり、大変なことが増えることもあるかもしれませんが、でも、さまざまな世界を知り、たくさんの個性ある人々と共に過ごした時間は、絶対に将来みなさんの強みになり、色々な人に寄り添う力を持った優しい人間性を育とと思います。今の貴重な経験を、日々大切にしながら過ごしてほしいです。
- ・現地校と補習校の二つの学校に通い、忙しい日々を過ごしているのではないかと思います。休む暇もなく宿題も多く、大変だったり嫌になったこともあるのではないのでしょうか。ただ、2つの違う国の文化を反映させた学校に同時に通えることは、望んでも得難い貴重な経験です。是非文化や教育の違いに目を向けて、多くのことを学んでください。
- ・世界へ羽ばたけ！
- ・土曜日まで、しかも朝早くから学校、そして大量の宿題なんて大変で辞めたくなることもたくさんあると思うけど、将来必ず強みになるので頑張ってください。成績は別にどうでもいいので、友達や先生となんでもやりたいことをやって日本語を楽しんで、良い思い出を作ってください。
- ・日本語を勉強しながら、日本語を使って楽しめることを探してください。

- ・ Please value the Japanese heritage
- ・ 平日は現地の学校に通い、休みのはずの土曜日に日本語を勉強することはとても大変なことだと思います。しっかり毎週通っている自分を自分で褒めてあげてください。必ず頑張っただけよかったと思える時がきます。勉強内容もそこで出会った人たちも経験も全部とても大切なものとなります。
- ・ 補習校では勉強だけでなく、そこで構築できる友人関係なども大切にしてほしいです。
- ・ 日本に固執せず、海外滞在を楽しんで欲しい
- ・ 日本語と日本の文化を楽しみながら学べますように。
- ・ 大変なこと、苦しいこともあるかもしれないけれど、補習校で学ぶという経験は後からしたくなってもすることはできないので、ポジティブに捉えて、補習校と向き合ってください！
- ・ インターに通っていた私にとって補習校は同世代の日本人の子とかかわりを持てた場所で、その子たちとは日本に帰ってきた今でも仲のいい友達です。みなさんも人のつながりや日本文化を大事に海外でも頑張ってください！
- ・ 今は馴染めるかな、とか勉強ついていけるかなとか色々不安なことがあると思う。私もどちらかと言うとコミュニケーションは得意ではない方だったけど、気づいたら友達が出来ていて、それが「当たり前」になってたよ。だから君も自分らしく自分のペースで君の「当たり前」を見つけていってね。
- ・ Japanese language skills will only enhance your life! And the relationships you can build at hoshuko can be lifelong, so please treasure this opportunity. Growing up with multiple cultures is a gift.
- ・ めんどくさいかもしれないけど、絶対にどっかで役に立つから、頑張って！！楽しんで！
- ・ 日本語はひらがなカタカナ漢字と三つもの違う文字を覚えなければいけないけど、将来絶対に使うためにも今のうちに勉強しておいた方がいいよ！！
- ・ 基礎的な国語力は日本に帰ってから本当に役立ちます。頑張って勉強してください。
- ・ Learn as much as you like.
- ・ Looking back, I'm glad my mom forced me to go to Japanese school. I'm actually riding a bullet train (shinkansen) as I type this, and I would first say, "I'm sorry". I know this isn't the way you'd like to spend your precious weekend... waking up early on Saturdays to go to school!?! However, you never know how God might use this experience!! This could really come in handy later & benefit you in the future somehow. I honestly hated Japan as a kid due to bullying and some cultural aspects that were difficult... but now I LOVE it (mostly thanks to Jesus, but also because it really is a great place in many ways)

24. ご自身が在籍した補習授業校の先生方へのメッセージ、補習授業校全般についてのリクエストなど、自由にお書きください。

- ・とても優しく、また時には厳しく、幼稚園から高校を卒業する瞬間まで支えてくださいました。今の私がいるのは、先生方のお陰ですので、非常に感謝しております。
- ・現在補習校保護者という立場になり、教員の方たちに対する尊敬の念は増すばかりです。
- ・先生の熱意ある指導のおかげで帰国後の日本の学校への不安がかなり減っていると思います。
- ・私が諦めてるのに、先生が諦めないでくれてありがとうございます。
- ・現地校との両立について深く理解してくださる先生方でした。ただ日本語を教えるだけではなく、人との繋がり方や思いやりを教えていただきました。
- ・I appreciate all the teachers who stuck by me and taught me even when I was going through some tough experiences as a teen. I grew up well and I am very grateful for the continued support I receive from members of the NNJS community. I also have LIFELONG friends from my classes there.
- ・I think my school did a great job honestly. It was a very good program and was adaptable for even slow learners like me. Many of my friends stayed longer and some of them are still friends with each other today and all went to Japan not long ago with each other. It also connected my mom to other Japanese people and built that community which is great.
- ・私が今バイリンガルであると言っているのは補習校の先生方のおかげです。感謝しかありません！
- ・ご縁をいただいて、この教育業界に関わることができるのは、先生方のご指導の賜物です。
- ・生徒の立場から教員の立場になった今も、先生方の教育への熱意を思い出しながら過ごしています。
- ・素晴らしい先生方に教えていただいたお陰で今の自分があります。勉強以外の人生において大事なことをいっぱい教えていただき本当に感謝しかありません。
- ・先生方のおかげで今でも日本語を使って色々と学んでいます。ありがとうございました。
- ・補習校の先生は本当に素晴らしい。給料なんてほとんど出ないのに生徒のために補習校の先生プラス別の仕事をしている方がほとんどで、感謝しきれません。
- ・I want to thank all of the teachers and staff, past and present, for enriching the lives of all of the students.
- ・親のアメリカ駐在に帯同した子供として、異国の地での生活は本当に苦労しました。そんな中、日本語で友達や先生方と過ごす土曜日の補習校は私の憩いの場でした。
- ・幼い頃から私を長年支えていってくださって心から感謝しております。中学に行く前に色々あって先生方のおかげで私をサポートしていただき、そのせいで私は 20 年代で私の日本のアイデンティティをアクセプトでき日本へ帰国しました。
- ・日本の学校よりも補習校のほうが自由で先生との距離が近くて楽しかったです。
- ・お世話になった日々を忘れず、今でも当時のクラスメイトと先生について話したりしています。(中には日本で飲み会を開いて交流している先生もいます)。いつかまた皆さんとお話したいです。本当にありがとうございました。"
- ・普段は他の仕事に就いてくれていた方や家庭を持っている方が先生になって下さいました、今考えるとすごく大変だし、すごいことだなと思います。
- ・数学や国語のようなつまらない授業内容を面白くわかりやすく教えてもらい、感謝しています。
- ・補習校は人生で一番楽しい思い出を作った場所の一つです。今の自分があるのも補習校のお陰だと感じています。感謝でいっぱいです。
- ・I like how it was and don't have nothing to say about it.

- ・私のわがままに付き合ってくれてありがとう。私が機嫌が悪い時でも一生懸命教えてくれてありがとう。
- ・先生たちは素晴らしかった。本当にありがとうございます。
- ・大変お世話になりました。補習校に通っていて本当に良かったと感じています。
- ・いつも真剣に教えることに取り組んでいただきありがとうございました。とても感謝しております。
- ・先生方の熱心なご指導で日本で今の自分があります。感謝しています。
- ・長い間お世話になりました。宿題をあまり厳しくしないであげてくださいね。いやいややると、次の日には忘れちゃいますし。私は補習校での時間がかけがえのない時間になりました。先生たちには感謝でいっぱいです。これからも引き続き子どもたちに日本のことを教えてあげてください。
- ・色々な児童がいる中で日本語を教えるのは大変だと思いますが、それが生徒の可能性を広げますのでこれからも頑張ってください。
- ・補習校は、子ども達が日本語・日本文化を学べる貴重な場であることはもちろんで、それが一にも二にも大切だとは思いますが、複言語・複文化的な視点を育てる視点が（帰国予定、永住に関わらず）、海外の補習校には大切ではないでしょうか。特に、将来、日本の小中高で学ぶ予定がない子どもの場合、文科省のカリキュラムとは違った、海外で暮らしていく、日本と繋がる人として生きていくための独自の教育目標やカリキュラムがあって然るべきだと思います。
- ・The Supplementary Education School felt as if I was attending another school as in academically it was useless because I was already receiving the education from public schools in USA. There were no 'lessons' or 'courses' that encouraged Japanese mannerisms; Japanese Current Events; nor tested our ability as a Japanese person. I was silently left out of things because I was not to the ability to read Japanese. The teachers would ignore my ability as a student and continued lessons. I was ashamed of receiving low grades and the student would not do anything to help pursue myself as a Japanese person. I could've studied "harder" but no child would feel encouraged by this if students in the classroom and teachers would act so harshly. I did not enjoy my time at the school at all because my mental health would not be in a good state each week which encouraged me to pursue my extracurricular activities to miss classes. I wish the school would have a separate class or program to help the students who have no experience of Japanese life; language; and speaking. There are many students who drop out of the program because they do not see the benefits of the school. The Ministries should consider creating a program for those who permanently live in the country to help them transition better to be a 'good' Japanese Speaker, reading, and overall citizen.
- ・アメリカで生まれ育った私が日本に引っ越し、現在まで日本で不自由なく生活をしているのは先生方のご指導のおかげであると常々感じています。先生方に教わったことを忘れず、これからも日本と世界の架け橋となれるよう努力を続けたいと思います。
- ・私たちと向き合ってくださいありがとうございます。勉強にそこまで熱心には励んでいなかったかもしれませんが、補習校での思い出や友情は一生物です。そんな環境を支えてくださった先生方、スタッフの皆様には感謝しかありません。
- ・お忙しい中時間を割いて授業を実施くださり、ありがとうございました。
- ・当時は当たり前のように通っていましたが、日本語で勉強ができる環境を整えてくださっていたことに感謝したいです。
- ・私は真面目に補習校で勉強をしませんでした。先生方には迷惑をおかけする事も多かったです。今となっては先生方の貴重な時間を割いて私たちに学びの場、友達を作る場を作って頂き有難うございました。
- ・思い返すと補習校という場は学習という面でも重要ですがそれよりも精神衛生上必要です。頑張って続けてく

ださい。

- ・皆さんのおかげで今の自分があります！補習校なしではアメリカ生活乗り越えられませんでした。良い経験をさせて頂き有り難うございました。
- ・今、全く英語も使わないし海外の人とも触れ合わない仕事/環境にいますが、アメリカにいたときの自分が好きでいつかまた海外に拠点を置きたいと思っているのでどこかで海外で働くことについてお話を伺えたらとても嬉しいです。
- ・先生方にはとても感謝しています。海外生活のなかで関わる数少ない日本人の大人の方で、今でも皆さん印象に残っています。授業はとても楽しかったです。
- ・I am incredibly grateful for the patience and understanding that my Japanese school teachers had for me, knowing that I had lived in America my entire life and that Japanese was more like my second language than my first. They never made me feel like I didn't belong there, despite my awful test scores and half finished homework assignments.
- ・私には今でも連絡を取り合っている補習校でもお友達があります。そのお友達とここまで中を深められたのは間違いなく先生方のおかげだと思っています。最高の経験をありがとうございました。いつか同窓会などを開いてお会いできたらうれしいです。
- ・割とやんちゃしてしまっていたほうなのでご迷惑をおかけしたことを謝罪したいです。今思うと現地の学校のストレスのぶつけどころになっていたかもしれないです。
- ・異国の地で日本語で勉強できる環境がありがたかったです。
- ・先生方にはとてもお世話になりました、ありがとうございます
- ・人間形成において大事な子供時代を外国で過ごす子どもたちにとって、補習校での思い出は、大人になっても何度も思い出し振り返る、心の故郷のような、拠り所となるものです。補習校の先生や事務の方々は、ほとんどボランティア同様だったと思いますが、私たちに素敵な子供時代を与えてくださり、ありがとうございました。
- ・補習校で年少から高3まで通いましたがどの先生も素晴らしい方ばかりでした。特に中高という難しい時期に担当してくださった先生方は今でも大変尊敬しております。日本語を勉強し続けるモチベーションを維持できたのも先生方のおかげです。本当にありがとうございました！"
- ・本業もしながら本当にたくさんの時間とエネルギーを使ってくださっていたんだと、大人になって改めて感謝しています。ありがとうございました。
- ・何かしらの形で、日本の学校の生徒さんたちと交流の機会があっても面白かったかもな、と思いました。
- ・Thank you for being patient. I missed a lot of school once I was in high school, but they continued to be patient.
- ・8年間お世話になった補習校にはとても感謝しています。そこで出会った先生方や友人らとは沢山の思い出があり、土曜日は楽しんで通わせていただきました。漢字が好きなので毎週漢字テストはがんばっていました。引き続き、海外の日本人の子供たちに日本の教育を教えていていただきたいです。ひとつ、日本での受験を受けない子供たち向けに合った日本の教育をしていくことも考えていただきたいです。独自のテキストを利用するなりし、海外ではほとんど必要のない古文や古い内容の部分はまだ日本の教科書には多く、海外子女には実用的ではない内容だと感じます。日本の教育を海外で受ける子供たちが興味を持ち続けるような教材がもっとあると、通い続けたいと思うのではないのでしょうか。
- ・10年近く前になりますが、在籍当時は大変お世話になりました。英語が苦手な現地校ではあまり友達も作れず、一人で過ごしていた私にとって、補習校での学校生活は週一回の楽しみで、息抜きのような学校でした。限られた時間でありながらも、日本での学校教育を行っていただけたおかげで、高校生で日本に帰国後もな

んとか授業についていくことができました。また、いろいろな行事や児童会・生徒会等のシステムなどを経験させていただいたおかげで、帰国後も文化に戸惑うことはあまりありませんでした。

社会人になり、補習校という学校が日本国外で成立していることに、どれほどの大変さや苦労があったのか(あるのか)、少しずつ想像がつくようになってきました。良い生徒とは言えない生徒でしたが、あたたかく見守っていただけて大変ありがたかったです。

- ・ 個々人に合った言語力維持の支援と現地校との両立のしやすさが大事だと思います。
- ・ 生徒想いで協力的な先生方ばかりで、補習校が毎週楽しかったし、たくさん学ぶことができました。ありがとうございました！
- ・ 宿題をしないことが多くて申し訳ありません。でも、授業は楽しく大好きでした。有り難うございました。
- ・ Thank you for your patience and support
- ・ 感謝の気持ちでいっぱいです。勉強面だけでなく、生徒たちの生活や心のケアまでしてくださりました。その経験が元となって必ず世界で活躍できる人になります！
- ・ 週一回だけだったけど補習校での思い出は本当にたくさんあります。ありがとうございました！
- ・ 日本人らしさの維持や追求に留まることなく、海外を生き抜くための術や価値観を教えて欲しい。
- ・ 私にとって補習校はとても楽しい物でしたし、今の自分に大きな影響を与えられました。私が通っていた間、ありがとうございました！
- ・ 日本語補習校は現地校に慣れないと感じている時期に私にとってオアシスでした。とても感謝しています。どうか今の生徒にとっても居心地の良い場所でありますように
- ・ 多様な子どもがいることに加えて、週に一回の授業で、校舎も借りているものなど、制約がたくさんある中で、子どもたちのために日々授業を考えてくださっている先生方に、救われている子どもがたくさんいるし、私もその1人です。当時は先生の苦労など考えたことはなかったのですが、今となっては、本当に感謝の気持ちでいっぱいです。ありがとうございました。
- ・ 私がずっと日本語を忘れなかったのは補習校に通っていたおかげです。通えてよかったです。
- ・ お陰で日本に戻った時の学校の勉強について行けました。ありがとうございました。
- ・ ありがとうでは伝えられないぐらいお世話になりました。初めての海外で不安なこともあったけれど、学校外であった時、笑顔で明るく挨拶してくれたこと、休み時間一緒に体育館で遊んだこと。全部、穏やかで明るくて優しい先生との大切な思い出です。一生忘れることはありません。本当にありがとうございました。

以上

17. 補習授業校に通っていた理由について、あてはまるところにチェックしてください。

